

Technische gegevens

Circuitsysteem	Pure Direct Drive SEPP Pulsevoeding	Laagdoorlaatfilter (×1/×10)	50 – 400 Hz/500 Hz – 4 kHz, –12 dB/oct
Ingangen	RCA pin aansluitingen		50 - 200 Hz, –12 dB/oct (Subwoofer)
Uitgangen	Luidsprekeraansluitingen	Laagversterking	0 – 10 dB (40 Hz) (Voor/achter)
Luidsprekerimpedantie	2 - 8 Ω (voor/achter), 1** - 8 Ω (Subwoofer)	Laagversterking en verzwakking	0 – 10 dB (7 – 40 Hz) (Subwoofer)
	4 – 8 Ω (bij gebruik met brugschakeling, F/ R ch)	Voeding	12 V gelijkstroom autobatterij (negatieve aarding)
Maximum uitgangsvermogen (Voor/achter + Subwoofer)	150 watt × 4 + 500 watt × 1 (bij 4 Ω)	Voedingsspanning	10,5 – 16 V
	90 watt × 4 (0,1 % THD, bij 2 Ω)	Stroomverbruik	bij nominaal vermogen: 81 A (4Ω HI-VOLTAGE mode)
	360 watt × 2 + 500 watt × 1 (bij 4 Ω)		Afstandsbedieningsingang: 1,5 mA
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V*, 20 Hz – 20 kHz)		Afmetingen	Ong. 637 × 83,5 × 260 (303 met deksel) mm (b/h/d) excl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
Voor/achter:	75 watt × 4 (0,04 % THD, bij 4 Ω)		Ong. 9,5 kg zonder toebehoren
	90 watt × 4 (0,1 % THD, bij 2 Ω)	Gewicht	Bevestigingsschroeven (4)
	180 watt × 2 (0,1 % THD, bij 4 Ω)	Meegeleverde toebehoren	Aansluitdeksel (1)
Subwoofer:	Hoogspanning 220 watt (0,04 % THD, bij 4 Ω)	Los verkrijgbare toebehoren	Zeskantsleutel 3 mm (1)
	Hoogspanning 280 watt (0,1 % THD, bij 2 Ω)		Verbindingskabel voor vermogensversterker RC-46
	Sterkstroom 280 watt (0,1 % THD, bij 1 Ω)		
Frequentiebereik	5 Hz – 100 kHz (↗ dB)		
Harmonische vervorming	max. 0,005 % of minder (bij 1kHz, 4 Ω*)		
Ingangsniveaustelbereik	0,2 – 4,0 V		
Hoogdoorlaatfilter (×1/×10)	50 – 400 Hz/500 Hz – 4 kHz, –12 dB/oct		

* NFB ON
** Alleen HI-CURRENT

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Tekniska data

Kretssystem	Pure Direct Drive SEPP Pulsstyrd strömmatning	Lågpassfilter (×1/×10)	50 – 400 Hz/500 Hz – 4 kHz, –12 dB/oct
Ingångar	RCA-stifttuttag		50 Hz – 200 Hz, –12 dB/oct (Subwoofer (bashögtalare))
Utgångar	Högtalaranslutningar	Lågförstärkning	0 – 10 dB (40 Hz) (Främre/Bakre)
Högtalarimpedans	2 – 8 Ω (F/Rch), 1** – 8 Ω (Subwoofer (bashögtalare))	Lågfrekvensförstärkning och -klippning	0 – 10 dB (7 – 40 Hz) (Subwoofer (bashögtalare))
	4 – 8 Ω (när den används bryggkopplad, F/ Rch)	Strömförsörjning	12 V bilbatteri likström (negativt jordat)
Maximal utnivå (Främre/Bakre + Subwoofer (bashögtalare))	150 watt × 4 + 500 watt × 1 (vid 4 Ω)	Drivspanning	10,5 – 16 V
	360 watt × 2 + 500 watt × 1 (vid 4 Ω)	Strömförbrukning	vid märkuteffekt: 81 A (4Ω HI-VOLTAGE-läge)
Märkuteffekt (matarspänning 14,4 V*, 20 Hz – 20 kHz)		Storlek	Fjärrängång: 1,5 mA
Främre/Bakre:	75 watt × 4 (0,04 % THD, vid 4 Ω)		Ca 637 × 83,5 × 260 (303 med hölje) mm (b/h/d) exklusive utskjutande delar och reglage
	90 watt × 4 (0,1 % THD, vid 2 Ω)	Vikt	Ca 9,5 kg exklusive tillbehör
	180 watt × 2 (0,1 % THD, vid 4 Ω)	Medföljande tillbehör	Monteringskruvar (4)
Subwoofer (bashögtalare):	Högspanning 220 watt (0,04 % THD vid 4 Ω)		Terminalhölje (1)
	Högspanning 280 watt (0,1 % THD vid 2 Ω)		Insexnyckel 3 mm (1)
	Starkström 280 watt (0,1 % THD vid 1 Ω)	Valfria tillbehör	Anslutningskabel för effektförstärkare RC-46
Frekvensomfång	5 Hz – 100 kHz (↗ dB)		
Harmonisk distorsion	0,005 % eller lägre (vid 1kHz, 4 Ω*)		
Justeringsintervall för ingångsnivå	0,2 – 4,0 V		
Högpassfilter (×1/×10)	50 – 400 Hz/500 Hz – 4 kHz, –12 dB/okt		

* NFB ON
** HI-CURRENT endast

Rätt till ändringar förbehålles.

Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist helpt u bij het oplossen van de meeste problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen. Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De POWER/PROTECTOR indicator licht niet op.	Dezekering is doorgeslagen. → Vervang dezekering. <p>De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen.</p> <p>De spanning die naar de afstandsbedieningsaansluiting wordt gestuurd is te laag. <ul style="list-style-type: none">Het aangesloten hoofdtoestel staat niet aan. → Zet het hoofdtoestel aan. Het systeem werkt met teveel versterkers. → Gebruik een relais.</p> <p>Controleer de batterijspanning (10,5 – 16 V).</p> <p>De voedingskabels en/of massakabel zijn niet goed aangesloten. → Sluit de twee voedingskabels aan op +12V en/of de massakabel op GND.</p>
De OVER CURRENT indicator licht amberkleurig op.	Zet de hoofdschakelaar af. De luidsprekeruitgangen worden kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg.
De OFFSET indicator licht amberkleurig op.	<ul style="list-style-type: none">Zet de hoofdschakelaar af. Controleer of de luidsprekerkabel en de massakabel goed zijn aangesloten. De aardingskabel van de autoradio is los.
De THERMAL indicator licht amberkleurig op.	Het toestel wordt te warm. <ul style="list-style-type: none">Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. Plaats het toestel in een goed geventileerde ruimte.
Alternatorgeluid is hoorbaar.	De voedingsdraden zitten te dicht bij de RCA kabels. → Hou de draden uit de buurt van de kabels.
	De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen.
	Negatieve luidsprekerdraden maken contact met het autochassis. → Hou de draden uit de buurt van het chassis.
HPF, LPF en LOW BOOST werken niet.	De DIRECT schakelaar staat op ON.
Het geluid is te zacht.	De niveauregelaar staat op “MIN”.
Het geluid is gedempt.	De FILTER-schakelaar staat op “LPF”.
Er is geen geluid te horen.	Een of meer schakelaars staan tussen twee standen in (staan dus niet juist); zet de schakelaar in de juiste stand.
Er weerklinkt geen testtoon wanneer de testtoontoets wordt ingedrukt.	De bedrading is niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen en wijzig die eventueel.

Felsökning

Följande lista hjälper dig med flertalet av de problem som kan uppstå i samband med enheten. Innan du går igenom listan nedan bör du gå igenom anslutnings- och bruksanvisningarna.

Problem	Orsak/Lösning
Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.	Säkringen har gått. → Sätt i en ny säkring. <p>Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall.</p> <p>Den spänning som går in i fjärrterminalen är för låg. <ul style="list-style-type: none">Den anslutna huvudenheten är inte påslagen. → Slå på huvudenheten. Systemet använder alltför många förstärkare. → Använd ett relä.</p> <p>Kontrollera batteriets spänning (10,5 – 16 V).</p> <p>Strömkablarna och/eller jorden har inte anslutits korrekt. → Anslut de två strömkablarna till +12V och/eller jorden till GND.</p>
OVER CURRENT lyser amber.	Stäng av strömbrytaren. Högtalarutgångarna är kortslutna. → Åtgärda orsaken för kortslutningen.
OFFSET lyser amber.	<ul style="list-style-type: none">Stäng av strömbrytaren. Kontrollera att högtalarkablern och jordledningen är ordentligt anslutna. Det är glappkontakt i jordledningen från bilstereon.
THERMAL lyser amber.	Förstärkaren blir onormalt varm. <ul style="list-style-type: none">Använd högtalare med lämplig impedans. Se till att placera förstärkaren på en plats med god ventilation.
Ljud hörs från växelriktaren.	Strömanslutningsledningarna har installerats alltför nära RCA-stiftkablarna. → Häll ledningarna borta från kablarna.
	Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall.
	Negativa högtalarledningar vidrör bilens chassi. → Häll ledningarna borta från bilens chassi.
HPF, LPF och LOW BOOST fungerar inte.	DIRECT-omkopplaren är ställd på ON.
Ljudet är alltför lågt.	Nivåjusteringsreglaget är ställt i läget “MIN”.
Ljudet är dämpat.	FILTER-omkopplaren är ställd i läget “LPF”.
Inget ljud hörs.	En eller flera av omkopplarna har fastnat mellan två lägen, detta är inte korrekt. Ställ omkopplarna ordentligt.
Testtonen hörs inte när du trycker in testtonknappen.	Kablarna har inte anslutits ordentligt. Kontrollera anslutningarna och se till att alla dragningar är korrekta.

SONY®

Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

XM-7557

Sony Corporation ©1999 Printed in Japan

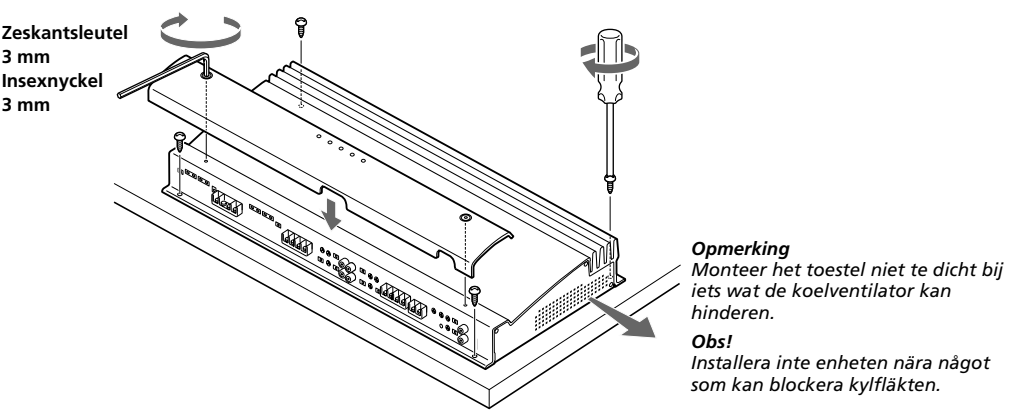
|| | |

Installatie

Voor het installeren

- Monteer het toestel in de bagageruimte.
- Kies de montageplaats zorgvuldig om te voorkomen dat de bestuurder tijdens het rijden door het toestel wordt gehinderd. Monteer het toestel evenmin op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
- Monteer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte-afgifte dan sterk wordt belemmerd.

Zet het toestel op de bevestigingsplaats en teken de vier boutbevestigingsopeningen af op de bevestigingsplaat (niet meegeleverd). Boor vervolgens gaten van ongeveer 3 mm diameter en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de meegeleverde schroeven. De meegeleverde bevestigingsschroeven zijn 15 mm lang. Zorg er dus voor dat de bevestigingsplaat minstens 15 mm dik is.



Het aansluitdeksel bevestigen

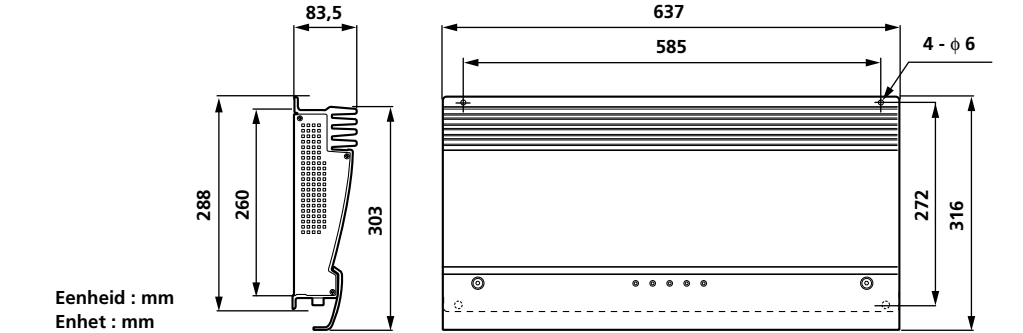
Bevestig het aansluitdeksel op dit toestel met behulp van de meegeleverde zeskantsleutel (3 mm) nadat alle regelaars en schakelaars zijn ingesteld en alle kabels zijn aangesloten.

Opmerking
Monteer dit toestel eerst op het bevestigingspaneel en bevestig pas dan het aansluitdeksel op het toestel.

Fästa terminalhöljet

När alla justeringskontroller och omkopplare är inställda och alla kablar är korrekt anslutna är det dags att fästa terminalhöljet med den medföljande insexnyckeln.

Obs!
Installera först enheten på monteringsplattan och därefter terminalhöljet på enheten.



Kenmerken

- Maximum uitgangsvermogen van 150 watt x 4 + 500 watt (bij 4 ohm).
- Dit toestel is uitgerust met een 2-kanaalsingang/5-kanaalsuitgang functie voor een 2-weg multi-systeem, zelfs met een signaallijnuitgang van de stereo installatie.
- Het ingebouwde regelbare filter heeft een ruim bereik van 50 Hz tot 400 Hz/500 Hz tot 4 kHz. (x1/x10 schakelaar)
- Variabel LPF (laagdoorlaatfilter), HPF (hoogdoorlaatfilter) en low boost-schakeling ingebouwd.
- Met de DIRECT schakelaar kunnen het laagdoorlaatfilter en hoogdoorlaatfilter worden omzeild voor een zuiverder geluidskwaliteit.
- Mogelijkheid tot omschakeling tussen HI-CURRENT (1 - 2 Ω) mode en HI-VOLTAGE mode (2 - 4 Ω) voor de subwoofer.
- Negatieve terugkoppeling (ON/OFF) omschakelbaar.

- Aparte versterkervoeding.
- Beveiligingscircuit en indicator voorzien.
- Pulsvoeding* voor een stabiel, geregeld uitgangsvermogen.

*** Pulsvoeding**
Dit toestel is voorzien van een ingebouwde voedingsregelaar die de stroom afkomstig van de 12 V-autobatterij met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in hogesnelheidspulsen. Deze pulsen worden versneld door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve voeding alvorens opnieuw te worden omgezet in gelijkstroom. Dit is bedoeld om spanningsfluctuaties afkomstig van de autobatterij op te vangen. Deze lichte voeding is ultra-efficiënt en werkt met een lage impedantie.

Funktioner

- Maximal uteffekt på 150 watt x 4 + 500 watt (vid 4 ohm).
- Erbjuder en 2-kanalig ingångs och 5-kanalig utgångsfunktion som gör det möjligt att driva ett 2-vägs multsystem även med en linjesignal från stereon.
- Det inbyggda varierbara filtret har ett stort täckningsområde, från 50 Hz till 400 Hz/500 Hz till 4 kHz. (x1/x10 omkopplare)
- Inbyggd växlande LPF (lågpassfilter), HPF (högpasfilter) och low boost-krets.
- Med DIRECT-omkopplaren kan du koppla signalen förbi låg- och högpasfiltern för ljud med högre kvalitet.
- Möjlighet att växla mellan lägena HI-CURRENT (1 - 2 Ω) och HI-VOLTAGE (2 - 4 Ω).
- Negativ feed-back (PÅ/AV), omkopplingsbar.
- Strömförsörjning via oberoende spänningsförstärkare.
- Skyddskrets och indikator finns.

*** Pulseffekttillförelse*** för stabil, reglerad uteffekt.
*** Pulseffekttillförelse**
Denna effektförstärkare har en inbyggd effektreglering som omvandlar den ström som tillförs från bilbatteriet (12 volts likström) till högfrekventa pulser med hjälp av en halvledaromkopplare. Dessa pulser transformeras upp med den inbyggda pulstransformatorn och separeras i både positiv och negativ fas innan den omvandlas till likström igen. På detta sätt regleras varierande spänning från bilbatteriet. Detta lätta strömförsörjningssystem tillhandahåller en mycket effektiv strömförsörjning med låg utimpedans.

Platts och funktioner av betjäningselementen

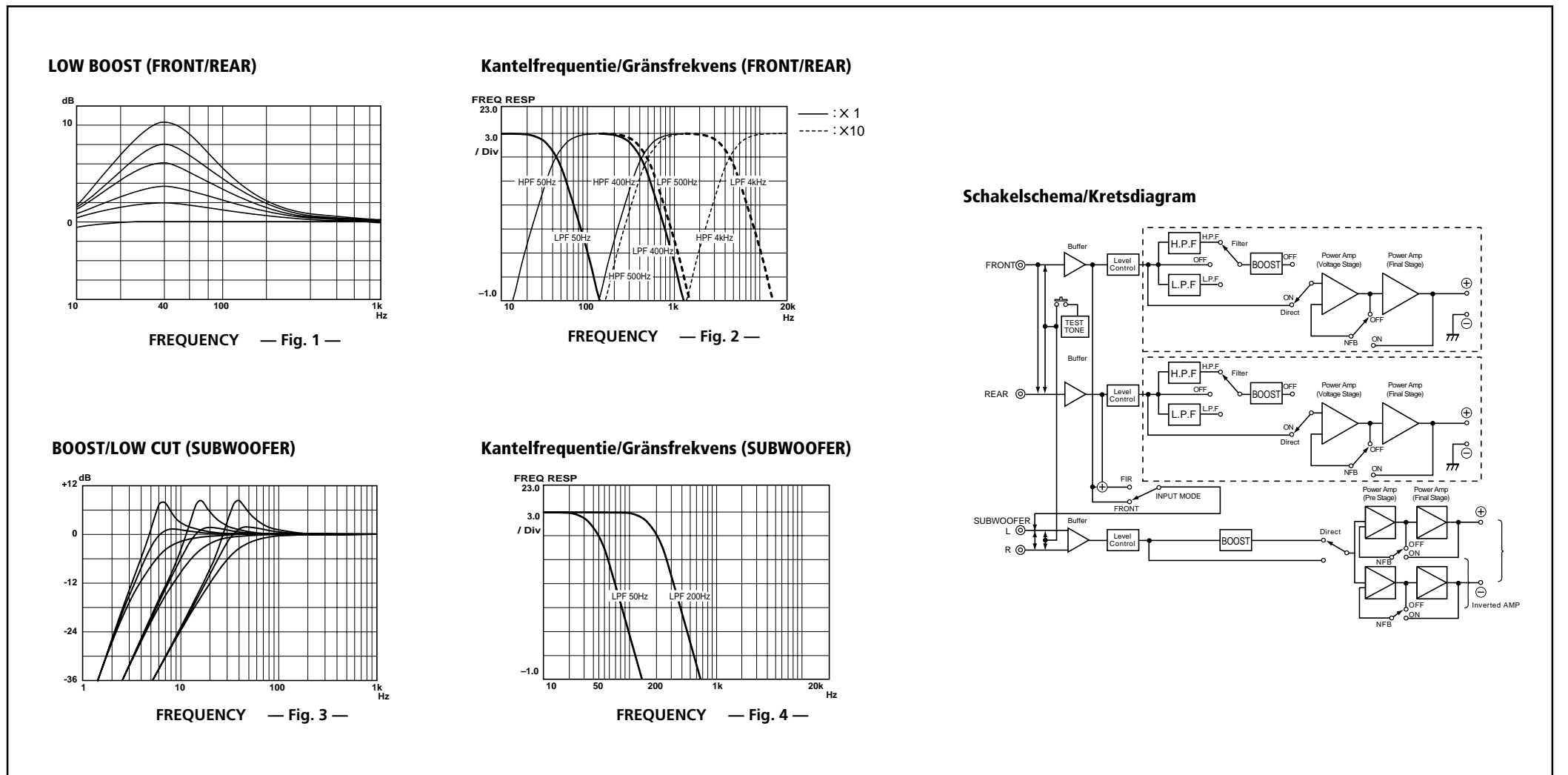
- Mode (Subwoofer) indikator**
Geeft HI-CURRENT mode of HI-VOLTAGE mode aan.
- POWER/PROTECTOR indikator**
 - OVER CURRENT licht groen op tijdens normale werking. Bij ontvangst van een krachtig signaal verandert de kleur van groen in amber.
 - OFFSET licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de spanning die naar de luidspreker- of de pinaansluiting wordt gestuurd te hoog is, verandert de kleur van groen in amber.
 - THERMAL licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de temperatuur te hoog oploopt, verandert de kleur van groen in amber. Wanneer de temperatuur voldoende is gedaald, verandert de kleur weer in groen.
- MODE (HI-CURRENT/HI-VOLTAGE) schakelaar**
 - In de HI-CURRENT mode is de luidsprekerimpedantie 1 tot 2 Ω. In deze stand wordt een signaal via parallelle schakelingen gestuurd voor een krachtige weergave.
 - In de HI-VOLTAGE mode is de luidsprekerimpedantie 2 tot 4 Ω. In deze stand klinkt het geluid bijzonder helder met een ruime dynamiek.
- NFB schakelaar**
Wanneer de NFB (Negative Feed Back) schakelaar op ON staat, wordt de vervorming veroorzaakt door de versterker onderdrukt door de NFB schakelingen.
Tip
De NFB schakelingen beperken de statische vervorming van de versterker, maar worden beïnvloed door de omgekeerde elektromotorische krachten die de luidsprekers ontwikkelen.
- DIRECT schakelaar**
Wanneer de DIRECT schakelaar op ON staat, wordt het signaal niet door het laagdoorlaatfilter, hoogdoorlaatfilter of de laagversterkingschakeling gestuurd.
- LEVEL (niveau) regelaar**
Met deze regelaar kan het ingangsniveau worden ingesteld bij aansluiting van apparatuur van een ander merk. Zet hem op MAX wanneer het uitgangsniveau van de car audio te laag is. Om ruis te onderdrukken zet u LEVEL (gain) op de versterker op MIN en het volume van het car audiosysteem hoger.
- LOW BOOST regelaar (Zie Fig. 1)**
Draai aan deze regelaar om frequenties van ongeveer 40 Hz met maximum 10 dB te versterken.
- FILTER-keuzeschakelaar**
Wanneer de schakelaar in de stand LPF staat, is het filter ingesteld op laagdoorlaat. In de stand HPF is het filter ingesteld op hoogdoorlaat. Wanneer de DIRECT schakelaar op ON staat, werken deze filters niet.
- Afsnijfrequentieregelaar (FRONT/REAR) (Zie Fig. 2)**
Om de afsnijfrequentie voor de laag- en hoogdoorlaatfilters (50 - 400 Hz) in te stellen.
- x1/x10 schakelaar**
Wanneer de x1/x10 schakelaar op x10 staat, is de afsnijfrequentie (9) 10 maal groter dan in de stand x1.
- BOOST/LOW CUT FREQ (subsonicfilter) regeling (Zie Fig. 3)**
Stelt de boostfrequentie in (7 - 40 Hz) voor BOOST LEVEL (laagversterkingsniveau) regeling.
- BOOST LEVEL (laagversterkingsniveau) regeling**
Versterkt de frequenties ingesteld met de BOOST/LOW CUT FREQ regeling (11) tot maximum 10dB.
- TEST TONE toets**
Om de systeemstatus te controleren, activeert u de ingebouwde zender en drukt u vervolgens op de TEST TONE toets. Als de testtoon weerklinkt, werkt het toestel normaal.
- Afsnijfrequentieregelaar (SUB WOOFER) (Zie Fig. 4)**
Om de afsnijfrequentie voor de subwoofer (50 - 200 Hz) in te stellen.
- INPUT MODE keuzeschakelaar**
Wanneer niets is aangesloten op SUBWOOFER INPUT, kan SUBWOOFER OUTPUT met behulp van de schakelaar als volgt worden omgeschakeld:
FRONT: om het signaal uit te voeren dat werd ingevoerd via FRONT.
F+R: om het signaal uit te voeren dat werd ingevoerd via FRONT en REAR.

Opmerking
Als u het hoogdoorlaatfilter en het equalizercircuit niet gebruikt, zet dan de DIRECT schakelaar op ON voor een zuiverder geluidskwaliteit.

Reglagers placering och funktion

- MODE (Subwoofer)-indikator**
Indikerar lägena HI-CURRENT eller HI-VOLTAGE.
- POWER/PROTECTOR-indikator**
 - OVER CURRENT lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till amber när en stark signal mottas.
 - OFFSET lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till amber när spänningen till högtalarutgången eller poluttaget är för hög.
 - THERMAL lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till amber när temperaturen stiger till en kritisk gräns. Färgen återgår till grönt när temperaturen blir normal igen.
- MODE-omkopplare (HI-CURRENT/HI-VOLTAGE)**
 - I HI-CURRENT-läget är högtalarens impedans 1 till 2 Ω. Det här läget sänder en signal via parallellkretsarna och ger ett kraftigt ljud.
 - I HI-VOLTAGE-läget är högtalarens impedans 2 till 4 Ω. I detta läge kan du få ett klart och rent ljud inom det dynamiska omfånget.
- NFB-omkopplaren**
När NFB-omkopplaren (Negative Feed Back) är ställd på ON kommer NFB-kretsarna att effektivt reducera den distorsion som skapas i förstärkaren.
Tips!
NFB-kretsarna reducerar effektivt den statiska karaktäristiska distorsionen som förstärkaren genererar, men är känslig för effekterna av den otydlighet i ljudet som skapas av den omvända elektromotoriska kraft som skapas av högtalarna.
- DIRECT-omkopplare**
När DIRECT-omkopplaren är ställd på ON går inte signalen via lågpasfiltert, högpasfiltert eller boost-kretsen.
- LEVEL-justeringskontroll**
Innivån kan justeras med hjälp av detta reglage när du använder kallutrustning av annat märke än Sony. Vrid reglaget till MAX om utnivån verkar låg. För att reducera brusets minskar du förstärkningen (gain) genom att vrida LEVEL-kontrollen på förstärkaren mot MIN.
- Nivåreglaget LOWBOOST (se Fig. 1)**
Vrid detta reglage för att förstärka frekvenserna runt 40 Hz till maximalt 10 dB.
- FILTER-väljarmkopplare**
När omkopplaren är i läget LPF är filtret ställt på lågpas. När den är i läget HPF är filtret ställt på högpas. När DIRECT-omkopplaren är ställd på ON fungerar inte dessa filter.
- Kontroll för klippfrekvens (FRÄMRE/BAKRE) (Se Fig.2)**
Ställer in klippfrekvensen för lågpas- eller högpasfiltern (50 - 400 Hz).
- x1/x10-omkopplare**
När x1/x10-omkopplaren är ställd på x10, blir den gällande klippfrekvensen (9) 10 gånger högre än den i x1 inställningen.
- BOOST/LOW CUT FREQ (Subsonic Filter - filter för infraljud) kontrollen (se Fig.3)**
Ställer in förstärkningsfrekvensen (7 - 40 Hz) för kontroll av BOOST LEVEL (lågbasförstärkning).
- BOOST LEVEL-kontroll (för Low boost-nivå)**
Förstärker frekvenserna som är ställda med justeringskontrollen BOOST/LOW CUT FREQ (11) upp till ett maximum av 10dB.
- TEST TONE-knapp**
När du vill kontrollera systemets status aktiverar du den inbyggda sändaren och trycker sedan på TEST TONE-knappen. Om tonen hörs betyder det att enheten fungerar normalt.
- Kontroll för klippfrekvens (SUB WOOFER) (Se Fig.4)**
Ställer in klippfrekvensen för subwoofern (50 - 200 Hz).
- INPUT MODE-omkopplare**
När ingen ingångskabel är ansluten till SUBWOOFER INPUT kan omkopplaren användas för att ändra SUBWOOFER OUTPUT enligt följande.
FRONT: Sänder signalen som har matats till FRONT-ingångarna.
F+R: Sänder signalen som har matats till FRONT- och REAR-ingångarna.

Obs!
Om du inte använder högpasfiltert och lågpasfiltert ställer du DIRECT-omkopplaren på ON för att få bättre kvalitet på ljudet.



Aansluitingen

Anslutningar

Voorzorgsmaatregelen

- Dit toestel kan alleen werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 2 tot 8 ohm (4 tot 8 ohm bij gebruik met brugschakeling).
- Gebruik een subwoofer met de juiste impedantie.
 - HI-CURRENT mode: 1 tot 2 Ω.
 - HI-VOLTAGE mode: 2 tot 8 Ω.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op dit toestel. Actieve luidsprekers kunnen daardoor worden beschadigd.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die blootgesteld zijn aan:
 - hoge temperaturen zoals door rechtstreekse zonnestraling of warme lucht van het verwarmingssysteem
 - regen of vocht
 - stof of vuil.
- Als uw wagen in de volle zon geparkeerd stond en de temperatuur in de wagen hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het in werking te stellen.
- Plaats het toestel horizontaal zodat het luchtkanaal van de koelventilator of zijn vin niet zijn afgedekt met tapijt, enz.
- De koelventilator treedt in werking wanneer de temperatuur binnenin het apparaat tot een bepaald peil stijgt. Het duidt dus niet op storing, als de ventilator bij inschakelen van het apparaat niet onmiddellijk in werking treedt.
- Als dit toestel te dicht bij het car audiosysteem of de antenne is geïnstalleerd, kan er storing optreden. Plaats het toestel dan verder van het car audiosysteem of de antenne af.
- Controleer de aansluitingen als het hoofdtoestel niet wordt gevoed.
- Deze vermogensversterker is voorzien van een beveiligingscircuit* dat de transistoren en luidsprekers beschermt bij een defect aan de versterker. Probeer het beveiligingscircuit niet te testen door het koellichaam af te dekken of de versterker overmatig te belasten.
- Laat het toestel niet werken op een zwakke batterij omdat een goede voeding essentieel is voor optimale prestaties.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.

Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Waarschuwing

- Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.
- Wanneer niet alle vier de zekeringen worden gebruikt, zijn de prestaties beperkt en is het mogelijk dat het toestel niet werkt.

* Beveiligingscircuit

Deze vermogensversterker is voorzien van een beveiligingscircuit dat wordt geactiveerd in de volgende gevallen:

- wanneer het toestel oververhit is
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidsprekeraansluitingen zijn kortgesloten.

De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen in amberkleurig en het toestel wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt moet u de aangesloten apparatuur afzetten, de cassette of de disc verwijderen en de oorzaak van het defect opsporen. Als de versterker oververhit is, moet u wachten tot hij is afgekoeld alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Försiktighetsåtgärder

- Denna effektförstärkare är endast avsedd för negativt jordad 12 V likströmsdrift.
- Använd högtalare med en impedans på 2 till 8 ohm (4 till 8 ohm vid användning som brygkopplad förstärkare).
- Använd en subwoofer med lämplig impedans.
 - HI-CURRENT-läge: 1 till 2 Ω.
 - HI-VOLTAGE-läge: 2 till 8 Ω.
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) till enhetens högtalarterminaler. Om du gör det kan detta skada de aktiva högtalarna.
- Undvik att installera enheten där den kan utsättas för:
 - höga temperaturer från t ex direkt solljus eller varmluft från varmluftsfläkten
 - regn eller fukt
 - damm eller smuts.
- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus och temperaturen har stigit avsevärt bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Se till att installera enheten horisontellt så att inte kylfläktens luftkanal eller fläktvingarna riskerar att täckas över av mattor eller dylikt.
- Kylfläkten startar automatiskt när temperaturen inuti enheten når en viss nivå. Om kylfläkten inte startar när strömmen slås på tyder inte det på något fel.
- Om den här enheten placeras för nära bilradion eller dess antenn kan störningar uppstå. I så fall flyttar du förstärkaren en bit bort från radion eller antennen.
- Kontrollera anslutningarna om ingen ström når huvudenheten.
- Den här effektförstärkaren innehåller en skyddskrets* för att skydda transistorerna och högtalarna om det blir något fel i förstärkaren. Testa aldrig skyddskretsen genom att t ex täcka för kylningen eller genom att överbelasta förstärkaren.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt eftersom den höga kvaliteten är beroende av god strömförsörjning.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.

Byta säkring

Om säkringen går kontrollerar du strömanslutningen och byter säkringen. Om säkringen går igen kan det bero på ett internt fel. Kontakta i så fall närmaste Sony-återförsäljare.

Varning

- När du byter säkring bör du vara noga med att välja en säkring vars amperetal överensstämmer med det som anges på säkringshållaren. Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer förstärkaren, eftersom detta kan orsaka skador på förstärkaren.
- Om inte alla fyra säkringarna används blir prestandan lägre, dessutom går kanske inte ens strömmen att slå på.

* Skyddskrets

Denna förstärkare är utrustad med en skyddskrets som aktiveras om följande inträffar:

- när kretsen blir överhettad
- när likström genereras
- när högtalarterminalerna kortsluts.

Färgen på POWER/PROTECTOR-indikatorn ändras från grön till amber, och enheten stängs av. Om detta inträffar stänger du av all ansluten utrustning, tar ur kassetbandet eller skivan och tar reda på orsaken. Om förstärkaren har blivit överhettad väntar du tills den har svalnat innan du använder den.

Om du har några frågor eller problem när det gäller förstärkaren som inte tas upp i denna bruksanvisning tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

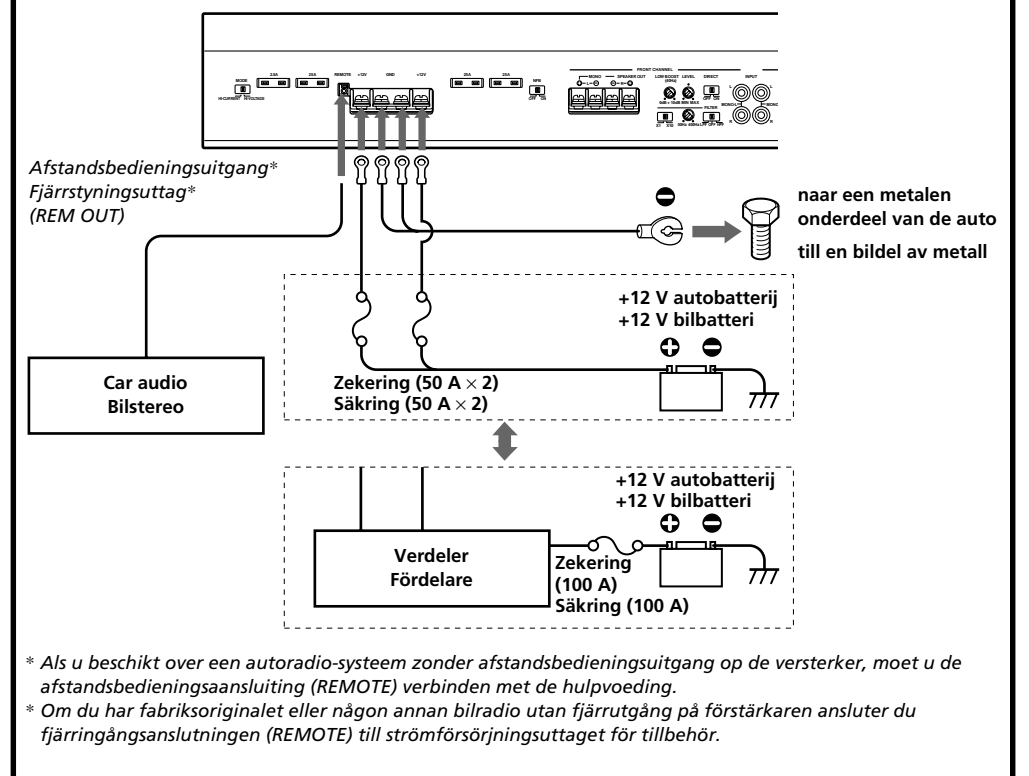
Opgelet

- Voor het aansluiten moet u de massakabel van de autobatterij loskoppelen om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik voldoende zware luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Sluit de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet aan op het autochassis en verbind de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Plaats de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabel omdat er storing kan optreden wanneer ze te dicht bij elkaar worden geplaatst.
- Dit is een krachtige versterker. Het volle potentieel kan eventueel niet worden benut bij gebruik van de voorgeïnstalleerde luidsprekerkabels.
- Als uw auto is uitgerust met een navigatiesysteem of een ander computersysteem, mag u de massakabel niet loskoppelen van de batterij. Indien u dat toch doet, kan het computergeheugen worden gewist. Om bij het verrichten van aansluitingen kortsluiting te vermijden, moet u de +12 V voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Varning

- Innan du gör några anslutningar kopplar du bort bilbatteriets jordanslutning för att undvika kortslutning.
- Använd bara högtalare med tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan dessa ta skada.
- Anslut inte högtalarsystemets ⊖-anslutning till bilens chassi, och anslut inte den högra högtalarens ⊖-anslutning med den vänstra högtalarens dito.
- Installera inte in- och utgångskablar i närheten av strömförsörjningskabeln, eftersom störningsljud kan uppstå om de löper alltför nära varandra.
- Detta är en förstärkare med hög effekt. Därför är det möjligt att den inte fungerar optimalt om den används med de högtalarsladdar som medföljer bilen.
- Om din bil har ett datoriserat system för t ex styrning, skall du inte ta bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplar du istället bort +12 V strömförsörjningskabeln tills alla andra kablar har anslutits.

Voedingskabels Strömanslutningsledningar



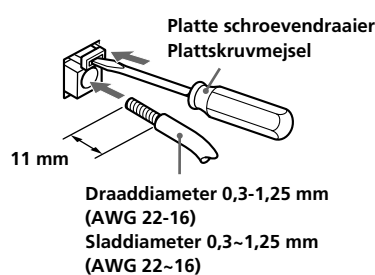
Opmerkingen betreffende de voeding

- Sluit de +12 V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels werden aangesloten.
- Maak de massakabel van het toestel stevig vast aan een metalen onderdeel van de auto. De werking van de versterker kan door een losse aansluiting verstoord raken.
- Sluit de afstandsbedieningskabel van het autoradio-systeem aan op de afstandsbedieningsaansluiting.
- Bij een autoradio-systeem waarvan de versterker niet is uitgerust met een afstandsbedieningsuitgang, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.
- Gebruik de voedingskabel met een zekering (100 A).
- Plaats de zekering in de voedingskabel zo dicht mogelijk bij de autobatterij.
- Zorg ervoor dat de kabels die moeten worden verbonden met de +12 V en GND aansluitingen van het toestel meer dan 6-Gauge (AWG-6) of een doorsnede van meer dan 13 mm² hebben.
- Raadpleeg de handleiding van de optionele RC-46 eindversterkerkabel indien u deze gebruikt.

Att observera angående strömförsörjning

- Anslut inte +12 V strömförsörjningskabeln förrän alla andra kablar anslutits.
- Var noga med att ansluta enhetens jordkabel till en metalldel på bilen. Om anslutningen är glapp kan det hända att förstärkaren inte fungerar som den ska.
- Kom ihåg att ansluta bilradions fjärrkontrollsladd till fjärranslutningen.
- Om du har en bilradio utan fjärrkontrollanslutning på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollens ingångsanslutning (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd strömförsörjningskabeln med en säkring kopplad till den (100 A).
- Placera säkringen för strömförsörjningskabeln så nära bilbatteriet som möjligt.
- Kontrollera att de kablar som ska anslutas till +12 V-respektive GND-anslutningarna på denna enhet måste överstiga 6 Gauge (AWG-6) eller ha en sektionsyta som överstiger 13 mm².
- När du använder anslutningskabeln för effektförstärkare RC-46 (medföljer inte), följer du instruktionerna i dess bruksanvisning.

Maak de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld.



Gör anslutningarna på det sätt som visas nedan.

Opmerking

Oefen bij het vastdraaien van de schroef niet teveel kracht uit om te vermijden dat de schroef wordt beschadigd.

* Met een moment van minder dan 1 N•m.

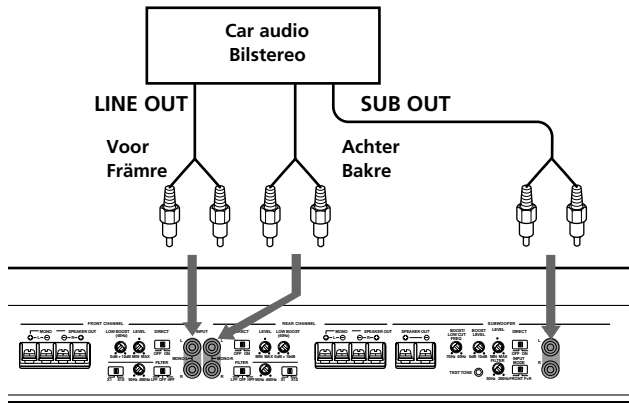
Obs!

Var försiktig när du drar åt skruven så att du inte använder så mycket vridkraft* att du riskerar att förstöra skruven.

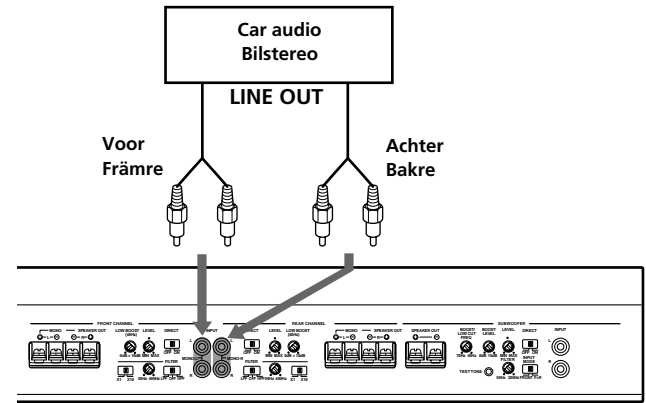
* Vridkraften bör understiga 1 N•m.

Ingangen/Ingångsanslutningar

Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Linjeingångsansluiting (med högtalaranslutning 1)

A


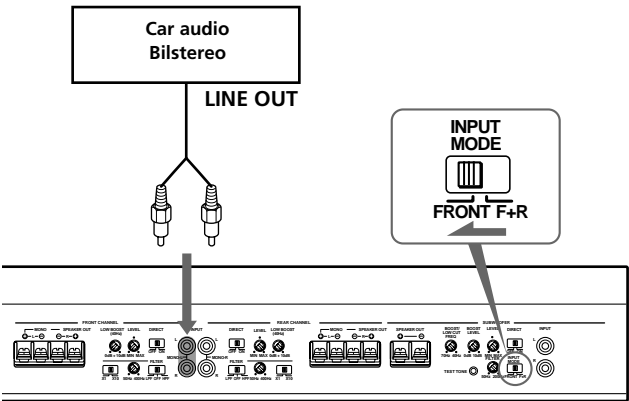
Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Linjeingångsansluiting (med högtalaranslutning 1)

B


Opmerking
Zorg ervoor dat de INPUT MODE keuzeschakelaar op "FRONT" of "F+R" staat. (Zie "Plaats en functie van bedieningselementen".)

Obs!
Se till att ställa in INPUT MODE-omkopplaren på antingen "FRONT" eller "F+R". (Mer information finns i "Kontrollernas placering och funktioner".)

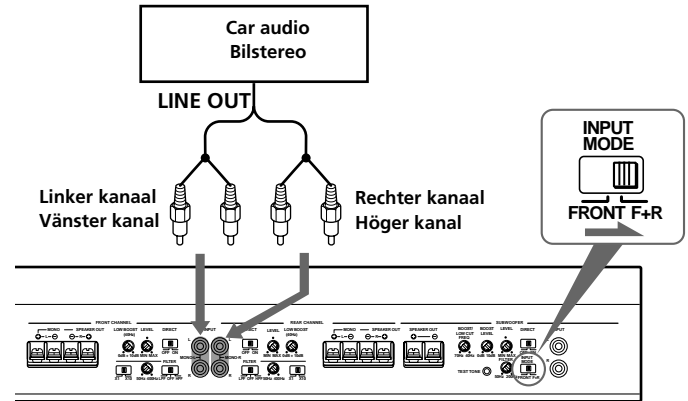
Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Linjeingångsansluiting (med högtalaranslutning 1)

C


Opmerking
Controleer of de lijnuitgang van het car audiosysteem is aangesloten op "FRONT INPUT" op het toestel. Bij dit systeem worden de signalen van FRONT INPUT gefilterd door elk circuit en uitgevoerd naar de subwoofer en de achterluidspreker.

Obs!
Se till att linjeutgången från bilstereosystemet är ansluten till ingången märkt "FRONT INPUT" på enheten. I detta system filtreras signalerna från FRONT INPUT genom varje krets innan de sänds till bashögtalaren (subwoofern) och de bakre högtalarna.

Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 2) Linjeingångsansluiting (med högtalaranslutning 2)

D


Opmerking
De INPUT MODE keuzeschakelaar moet op "F+R" staan. (Zie "Plaats en functie van bedieningselementen".)

Obs!
INPUT MODE-omkopplaren måste ställas på "F+R". (För mer information se "Kontrollernas placering och funktioner".)

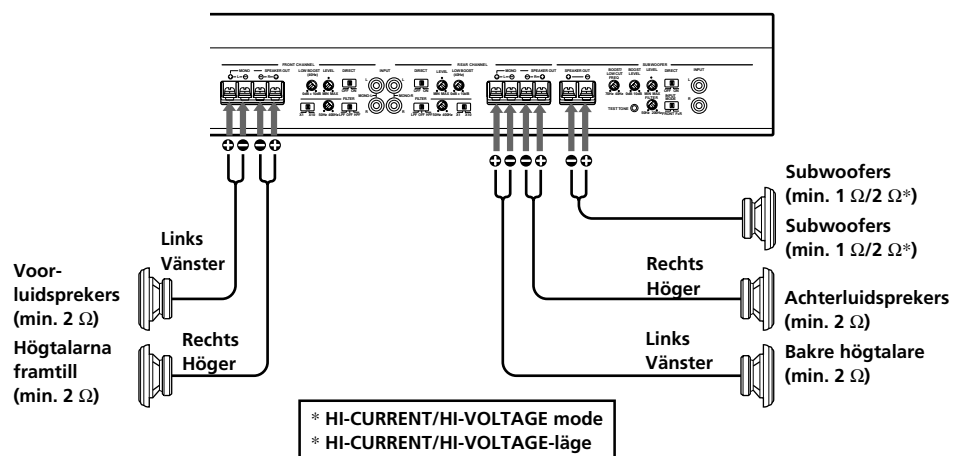
Luidsprekeraansluitingen/Högtalaranslutningar

System met 5 luidsprekers (met ingangsaansluiting A, B of C) 5-högtalarsystem (med ingångsanslutning A, B eller C)

1

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".



System met 3 luidsprekers (met ingangsaansluiting D) 3-högtalarsystem (med ingångsanslutning D)

2

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

